

# Contents

## Articles—

PAGE

CATALÁN MENÉNDEZ-PIDAL, DIEGO: El asturiano occidental: Examen sincrónico y explicación diacrónica de sus fronteras fonológicas (II) . . . . .	120-158
FRAPPIER, JEAN: Le personnage de Gauvain dans la <i>Première Continuation de Perceval (Conte du Graal)</i> . . . . .	331-344
FRIEDMAN, LIONEL J.: Occulta Cordis . . . . .	103-119
HAM, EDWARD B.: Rutebeuf—Pauper and Polemist . . . . .	226-239
LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA: El fanfarrón en el teatro del Renacimiento . . . . .	268-291
LIVINGSTON, CHARLES H.: Old French <i>essüer, ressäuer</i> in English . . . . .	254-267
MARTINET, ANDRÉ: "C'est jeuli, le Mareuc!" . . . . .	345-355
MAZZEO, JOSEPH ANTHONY: Light, Love, and Beauty in the <i>Paradiso</i> . . . . .	1-17
NEWSTEAD, HELAINE: King Mark of Cornwall. . . . .	240-253
WALPOLE, RONALD N.: Humor and People in Twelfth-Century France . . . . .	210-225

## Notes—

ARMISTEAD, S. G.: "The Enamored Doña Urraca" in <i>Chronicles and Balladry</i> . . . . .	26-29
BRAULT, GERARD J.: Etymology of French <i>jusqu'à la Saint-Glinglin</i> . . . . .	20-24
COHEN, RITA: see SAPIORTA, SOL	
HAM, EDWARD B.: Linguistic Lode in Rural Quebec . . . . .	18-20
KNUDSON, CHARLES A.: On Antoine de La Sale's Date of Birth . . . . .	362-368
MALKIEL, YAKOV: A Postscript to It. <i>ciarlatano</i> , Sp. <i>charlatán</i> ( <i>RPh.</i> , II, 317-326) . . . . .	39-40
MILES, JOSEPHINE: The Heroic Style of the <i>Song of Roland</i> . . . . .	356-362
MORBY, EDWIN S.: <i>Oro potable</i> and <i>confección de alquermes</i> . . . . .	368-370
PORTER, LAMBERT C.: Les interversions du <i>Dit des Traverces</i> . . . . .	159-160
REY, AGAPITO, ED.: <i>Libro del consejo e de los consejeros</i> por Maestre Pedro (Chaps. XVIII, XIX) . . . . .	160-162
SAPIORTA, SOL, and RITA COHEN: The Distribution and Relative Frequency of Spanish Diphthongs . . . . .	371-377
TAYLOR, ARCHER: "All is not gold that glitters" and <i>Rolandslid</i> , 1956 . . . . .	370-371
VALDMAN, ALBERT: Chiasma in One of Pascal's <i>Pensées</i> . . . . .	24-26
WEBBER, EDWIN J.: Manuscripts and Early Printed Editions of Terence and Plautus in Spain . . . . .	29-39
Dedication [of the PERCIVAL B. FAY TESTIMONIAL], by YAKOV MALKIEL . . . . .	191-193
An Analytical Bibliography of the Works of Professor Percival B. Fay, by FRANK P. BOWMAN . . . . .	194-197

The Romance Philology Lectures, 1949-1957, by BENJAMIN M. WOODBRIDGE, JR. . . . .	198-209
---	---------

Reviews—

ACKERMAN, ROBERT W.: <i>Les Romans du Graal aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles</i> . Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique, III . . . . .	171-173
AGENO, FRANCA: <i>Giovanni di Pagolo Morelli, Ricordi</i> , ed. Vittore Branca . . . . .	163-168
—: <i>Pietro Jacopo de Jennaro, Rime e lettere</i> , ed. Maria Corti . . . . .	296-305
ANTOINE, G.: <i>Études sur la mise en relief dans le français de l'époque classique</i> , by Max Mangold . . . . .	64-67
BENSIMON, MARC J.: <i>Doctrine for the Lady of the Renaissance</i> , by Ruth Kelso . . . . .	317-320
BILLANOVICH, GIUSEPPE: <i>Dante disciple et juge du monde gréco-latin</i> , by Paul Renucci . . . . .	75-80
BOLINGER, DWIGHT L.: <i>A Textbook of Modern Spanish</i> , by Marathon Montrose Ramsey, rev. Robert K. Spaulding . . . . .	59-64
BONI, MARCO: <i>La Vida del glorios Sant Frances</i> . Version provençale de la LEGENDA MAIOR SANCTI FRANCISCI de Saint Bonaventure, ed. Ingrid Arthur . . . . .	85-88
BULL, WILLIAM E.: <i>Mode, aspect et temps en espagnol</i> , by Knud Togeby . . . . .	48-58
CHAO, YUEN REN: <i>Sur l'indépendance de l'épithète</i> , by Louis Hjelmslev . . . . .	378-379
CIOFFARI, VINCENZO: <i>Giovanni Boccaccio, Il Decameron (Opere di Giovanni Boccaccio, Vols. VII-VIII)</i> , ed. Charles S. Singleton . . . . .	83-85
CORRÉARD, GENEVIÈVE: <i>Le vocabulaire professionnel du houvillieur borain. Étude dialectologique</i> , by Pierre Ruelle . . . . .	294-296
DE FELICE, EMIDIO: <i>Wachstum und Wandlungen im neuesten italienischen Wortschatz</i> , by Albert Junker . . . . .	71-75
DELBUILLE, MAURICE: <i>The Jeu de Saint Nicolas of Jean Bodel of Arras. A Literary Analysis</i> , by Patrick R. Vincent . . . . .	96-97
EUSTIS, ALVIN: <i>Le style des "Pleiades" de Gobineau; essai d'application d'une méthode stylistique</i> , by Michael Riffaterre . . . . .	320-323
FOLEJEWSKI, ZBIGNIEW: <i>Povezanost jezičnih elemenata and Zvuk i pokret u jeziku</i> , by Petar Guberina . . . . .	44-46
FRANK, GRACE: <i>Medieval French Literature</i> , by Jessie Crosland . . . . .	408-410
GOUGENHEIM, G.: <i>Histoire de la langue française dans les Flandres (1770-1823)</i> , by Marcel Deneckere . . . . .	67-71
GUY, BASIL: <i>Rythme et versification dans la poésie de Francis Jammes</i> , by Monique Parent . . . . .	412-414
HALL, ROBERT A., JR.: <i>Die Verwendung des Subjekt-Personal-pronomens in den lombardischen Mundarten</i> , by Federico Spiess . . . . .	395-398
HAM, EDWARD B.: <i>Chroniques de français</i> , by René de Chantal—see under Notes	
—: <i>Rutebeuf, Poèmes concernant l'Université de Paris</i> , ed. Harry H. Lucas . . . . .	88-96
—: <i>Seven More Poems by Nicholas Bozon</i> , ed. Sister M. Amelia Klenke . . . . .	182-184

- HAMP, ERIC P.: *La tradizione latina e greco-latina nell'onomastica medioevale italiana*, by Giandomenico Serra . . . . . 393-394
- HOLJER, HARRY: *Fundamentals of Language*, by Roman Jakobson and Morris Halle . . . . . 292-294
- HUBSCHMID, JOHANNES: *Principes et méthodes d'hydronymie française*, by Paul Lebel . . . . . 390-392
- KAHN, FÉLIX: *Grammaire française explicative*, by Moritz Regula . 398-399
- LIDA DE MALKIEL, MARÍA ROSA: *The Braggart in Renaissance Comedy. A Study in Comparative Drama from Aristophanes to Shakespeare*, by Daniel C. Boughner—see under Articles
- MALKIEL, YAKOV: *Romano-germanskaja filologija. Sbornik statej v čest' akademika V. F. Šišmarëva*. . . . . 384-389
- MICHA, ALEXANDRE: *Symbolisme médiéval. Bérout, Marie, Chrétien*, by Süheylâ Bayrav . . . . . 410-412
- MORLEY, S. GRISWOLD: *Romancero hispánico (hispano-portugués, americano y sefardí). Teoría e historia*. 2 vols. (*Obras completas*, IX-X), by R. Menéndez Pidal . . . . . 311-317
- MOULTON, WILLIAM G.: *Époques et niveaux temporels dans le système de la conjugaison française*, by Gustave Guillaume. . 46-48
- NEWMAN, STANLEY: *Language, Thought, and Reality. Selected Writings of Benjamin Lee Whorf*, ed. John B. Carroll . . . 41-44
- PATCH, HOWARD R.: *Wales and the Arthurian Legend*, by Roger Sherman Loomis . . . . . 168-170
- PAYEN, JEAN-CHARLES: "*Li roumanz de Julius Cesar*." *Ein Beitrag zur Cäsargeschichte im Mittelalter*, by Paul Hess . . . . . 173-176
- POIRION, DANIEL: *Altfranzösische Lieder (2. Teil)*, ed. Friedrich Gennrich . . . . . 176-182
- POLT, JOHN H. R.: *Estructura y forma en El Poema de Mio Cid*, by Edmund de Chasca . . . . . 305-311
- SCAGLIONE, ALDO: *Theory of Literature* (2d ed.), by René Wellek and Austin Warren . . . . . 400-408
- : *Die Weissen und die Schwarzen von Florenz. Dante und die Chronik des Dino Compagni*, by Elisabeth von Roon-Bassermann . . . . . 80-83
- SILVER, ISIDORE: *Jean Vauquelin de la Fresnaie, Les Foresteries*. Texte de l'édition de 1555, ed. Marc Bensimon . . . . . 97-99
- ULVESTAD, BJARNE: *Petite introduction à la psychomécanique du langage* (2<sup>e</sup> éd.), by Roch Valin . . . . . 379-384

Brief Mention—

- BOYD-BOWMAN, PETER: *El nombre de Venezuela*, by Ángel Rosenblat . . . . . 329-330
- ELCOCK, W. D.: *Atlas lingüístico de Andalucía, Cuestionario*, by Manuel Alvar . . . . . 100
- FOLEJEWSKI, Z.: *Frenska Fonetika (Manuel de phonétique française)*, by Toma St. Tomov (Thomas S. Thomov) . . . . . 184-185
- FRANK, GRACE: *Masterpieces of Old French Literature*, by M. Valkhoff . . . . . 323-324
- HALL, ROBERT A., JR.: *La grammatica italiana*, by Ivan Petkanov. 185
- MARTIN, JOHN W.: *Iniciação à Filologia Portuguesa* (2d. ed., rev. and enl.), by Gladstone Chaves de Melo . . . . . 330

MUSCATINE, C.: <i>Studies on Chaucer and His Audience</i> , by Mary Giffin . . . . .	185-186
PERELLA, NICOLAS: <i>De Sanctis on Dante. Essays</i> , ed. and tr. Joseph Rossi and Alfred Galpin . . . . .	415-416
PUTTER, IRVING: <i>L'exotisme américain dans l'œuvre de Chateaubriand. Étude de vocabulaire</i> , by J. M. Gautier . . . . .	326-327
SCAGLIONE, ALDO: <i>Las corrientes de crítica e historiografía literarias en la Italia actual</i> , by Luce Fabbri de Cressati . . . . .	186-187
SCOTT, J. A.: <i>The Merchant of Prato</i> , by Iris Origo . . . . .	327-329
SINGLETON, MACK: <i>The Poem of the Cid</i> , tr. Lesley Byrd Simpson . . . . .	415
TAYLOR, ARCHER: <i>La canzone epico-lirica nell'Italia centro-meridionale</i> , Vol. I, by Giovanni B. Bronzini . . . . .	100-101
ULLMANN, STEPHEN: <i>The Mystical Vocabulary of Venerable Mère Marie de l'Incarnation and Its Problems</i> , by Mother M. A. G. L'Heureux . . . . .	325-326
VIDAL, ÉLIE: <i>Guide de la littérature française du moyen âge</i> , by Louis Kukenheim and Henri Roussel . . . . .	324-325
Bibliographic Notes [Y. M.]—	
<i>O Cancioneiro de Martin Codax</i> , ed. Celso Ferreira da Cunha . . . . .	187
Edward Sapir, <i>Culture, Language, and Personality. Selected Essays</i> , ed. David G. Mandelbaum . . . . .	101-102
Luis Vélez de Guevara, <i>El embuste acreditado</i> , ed. Arnold G. Reichenberger . . . . .	188
<i>The Year's Work in Modern Language Studies</i> , Vols. XVII and XVIII, ed. L. T. Topsfield . . . . .	330
Correspondence—	
HAM, EDWARD B.: <i>Thirteenth-Century soutien</i> . . . . .	188
Editorial Note: "Société Rencesvals" . . . . .	377
Acknowledgments . . . . .	190
Necrology—	
ERICH AUERBACH . . . . .	162
WILLIAM A. NITZE . . . . .	40